

Séminaire LiPoL 2023-2024

9 novembre 2023

Bushra Farah

Professeure certifiée au Département d'Etudes Arabes à l'université Lyon 2.

Doctorante à Sorbonne Université – Orient et Méditerranée (UMR 8167).

***Sīrat* Sayf ben Ǫī Yazan entre deux traditions : l'évolution du récit égyptien en Syrie.**

Résumé :

Dans un corpus d'environ 25 manuscrits (complets et surtout fragmentaires) de *Sīrat* Sayf ben Ǫī Yazan, dont la majorité vient d'Égypte, conservés actuellement dans différents bibliothèques européennes et arabes, se trouvent quelques manuscrits qui ont été acquis en Syrie dans le courant du XIXe. Ces manuscrits attestent la présence d'une tradition différente de celle de la *Sīra* qui a été élaborée fort probablement en Égypte entre le XVe et le XVIe siècle.

Le récit égyptien relate la fondation d'un pays qui a vu le jour grâce au Nil ; « détournée » ou « libérée », la rivière s'est creusée un nouveau lit grâce aux actes héroïques du « roi des humains et des Djinn », Sayf ben Ǫī Yazan.

Si ce récit initial a tout son sens en tant que légende fondatrice dans sa terre d'origine, qu'est ce qui le valide en-dehors de cette terre ? Comment et pourquoi a-t-il évolué dans l'autre espace géographique qu'est la Syrie ? Qu'a-t-il pu conserver de sa raison d'être, qui reste d'ailleurs à clarifier davantage dans son pays d'origine ?

Dans ma communication je présente des éléments susceptibles d'apporter des réponses à ces questions, à l'aide d'une étude comparative restreinte à quelques thèmes et motifs dans un nombre de manuscrits « égyptiens » et « syriens ».

Bibliographie :

- BOHAS G. et ZAKHARIYA K. (ed.), *Sīrat al-Malik al-Zāhir Baybars*, vol 1, Damas, IFEAD, 2000 (recension damascaine).
- CHELHOD J., « La geste du roi Sayf », *Revue de l'Histoire des Religions*, CLXXI/1, janvier-mars 1967, pp. 181-205
- CHRAÏBI A., « Le roman de Sayf Ibn dī Yazan: sources, structure et argumentation », *Studia Islamica* No. 84 (1996), pp. 113-134.
- GARCIN J.-Cl. (sous la direction de-), *Lectures du roman de Baybars*, Editions Parenthèses MMSH 2003.
- GUILLAUME, J.-P., « Sayf Ibn Dhī Yazan », *Encyclopédie de l'Islam*.
- GUINLE, F. *Les stratégies narratives dans Sīrat al-malik al-zāhir Baybars*, Damas, Presses de l'IFPO 2011
- HASSAN, I., (sous la direction de-), *La littérature aux marges du 'adab : regards croisés sur la prose arabe classique*, Beyrouth, Presses de l'IFPO 2017.
- HERZOG T., « La Sīrat Baybars, Histoire d'un texte ». *Lectures du roman de Baybars*, GARCIN J.-Cl. (sous la direction de-), 2003, 31-60.
- LENTIN, J., « Middle Arabic », K. Versteegh e.a. (dir.), *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Leiden, Brill, 2008 . Vol. III, p. 215-224.
- MORRIS H. T., *Sayf b. Dī Yazan and the Book of the History of the Nite*, *Quaderni di Studie Arabi* VII (1989), 125-151.
- PARET R., *Sīrat Saif ibn Dhī Jazan, Ein Arabischer Volksroman*, Hanovre 1924.